

皇帝的课本



# 加油吧太子

承华事略赏析

[元] 王恽◎撰 清人补图释义 冯修齐◎译注

故宫出版社

皇帝的课本

# 加油吧太子

承华事略赏析

[元] 王恽◎撰 清人补图绎义 冯修齐◎译注

故宫出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

加油吧太子: 承华事略赏析 / (元)王恽撰; 冯修齐  
译注. — 北京: 故宫出版社, 2013.8  
(皇帝的课本)  
ISBN 978-7-5134-0442-6

I. ①加… II. ①王… ②冯… III. ①皇太子—生  
平事迹—中国—图集 IV. ①K820.2-64

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 184949 号

国家古籍整理出版  
专项经费资助项目

皇帝的课本

## 加油吧太子——承华事略赏析

撰 者: (元)王 恽

清人补图释义

译 注: 冯修齐

责任编辑: 冯印淙

特约编辑: 郝永伟

装帧设计: 王 梓

出版发行: 故宫出版社

地址: 北京市东城区景山前街4号 邮编: 100009

电话: 010-85007808 010-85007816 传真: 010-65129479

网址: [www.culturefc.cn](http://www.culturefc.cn)

邮箱: [ggcb@culturefc.cn](mailto:ggcb@culturefc.cn)

制版印刷: 北京方嘉彩色印刷有限责任公司

开 本: 787毫米×1092毫米 1/16

印 张: 10.5

版 次: 2013年8月第1版

2013年8月第1次印刷

印 数: 1~5000册

书 号: ISBN 978-7-5134-0442-6

定 价: 36.00元

## 出版前言

故宫博物院藏书以流传有绪的清代宫中旧藏为主要特色。其渊源可上溯至宋元，风格特色鲜明。虽因历史原因在大陆、台湾等地多有流散，但仍荟萃了明清时期诸多珍稀精品。《故宫博物院藏内府珍本》即是从这些精品中选取凝结中国传统文化精粹内容的代表性著作，以影印形式整理、编辑、出版的一套丛书。

《皇帝的课本》为2013年“国家古籍整理出版资助项目”——《故宫博物院藏内府珍本》（第一辑）的点读、注释版本。将其中有关皇帝、皇子教育方面的经典教材整理汇编，精美图片原版影印，文字部分在句读的基础上加以白话注释而推出的一套丛书。我们采用了串讲通解、配原图并注的形式，为当今读者提供了阅读理解上的便利。《皇帝的课本》现推出五种，即《当顺治遇上老子——御注道德经赏析》《观照孔夫子——圣迹全图赏析》《皇帝是这样炼成的——帝鉴图说赏析》《今天你养正了吗——养正图解赏析》《加油吧太子——承华事略赏析》。

本丛书所选版本文字与当代通行本或有差异，图像质量则明显优于新近常见版本，为当今读者稀见或首见。《御注道德经》字形丰满，笔划清晰，刻法精工，边框齐整。《圣迹全图》是清代翰林词臣于敏中进献乾隆皇帝的写绘袖珍本，图画隽雅传神，题画文字娟秀清丽，功力非凡，不失为我国清代绘画书法艺术的上品，具有较高的艺术价值和学术研究价值。《帝鉴图说》书中的插图仿明代风格，线条简单，轮廓清晰，朴拙中带有几分稚趣，可爱又不失传神，兼具欣赏性和收藏性。《养正图解》由明代著名画家丁云鹏绘图，绘刻精细，古趣盎然。《钦定元王恽承华事略补图》为清徐邨、李文田补图

与校订，版画仿顾恺之仕女画及汉代画像石风格，镌刻线条流畅细致。

此五种图书，都是清代内府刻本，刻印数量有限，甚至是当今所见的孤本。是供清代皇室或由皇帝诏令颁发到一定品级官员阅览的珍本，创作的意图，多是对皇室和高级官员宣扬中国古代传统文化精粹和为其提供借鉴的“教材”。《御注道德经》是清代入关皇帝顺治帝熟读汉文化经典《道德经》之后的感悟。《圣迹全图》以传颂孔子生平事迹为主要内容，专供乾隆皇帝闲暇时阅览。《帝鉴图说》是供当时年仅十岁的小皇帝——明神宗（万历皇帝）阅读的教科书。《养正图解》是焦竑在任皇子讲官时，为教导皇长子朱常洛承续封建道统而采录编选的一部伦理著作。《承华事略》是王恽将前代贤良有为的太子和其老师对他们的教诲事迹整理成章（也有太子玩物丧志的反面教材），于至元十八年进呈给太子，意在劝勉太子效法古人，以成明君的著作。

中国古人著书，十分注重图的作用，固有以图证史之说，且将“图”、“书”并称。图绘形象直观，文字抽象曲现，二者相辅相成。这种图文并茂的表述方式一直流传至今，以至进入了现在的读图时代。希望我们这套丛书的出版，在带领读者以现代的视角去领略古籍时尚之美的同时，能直观了解中国古代皇室所受教育中的精华，有利于现今社会风气的“见贤思齐”。

故宫出版社  
2013年7月

## 引言

故宫博物院藏《钦定元王恽承华事略补图》共三册，前两册书名分别为《钦定元王恽承华事略补图（卷上）》《钦定元王恽承华事略补图（卷下）》，第三册即《钦定元王恽承华事略补图凡例并逐段图说绎义》。

元朝至元十八年十二月，王恽向太子进呈《承华事略》，每篇都有配图，后来图散佚了。清代光绪二十二年，皇帝命令将《承华事略》补图并校正。南书房翰林徐郜等将发下的《承华事略》的主体内容二十篇三十九段文字及篇尾附记《元裕宗论承华事略事》，共计四十段文字，创作了配图，并将配图的凡例和布局等思路合编为《钦定元王恽承华事略补图凡例并逐段图说绎义》。

按照书口双黑鱼尾间的卷名，《钦定元王恽承华事略补图（卷上）》《钦定元王恽承华事略补图（卷下）》的内容分别是：《钦定元承华事略补图·表》、《钦定元承华事略补图·提要》、王恽撰《钦定元承华事略补图·原序》、《钦定元承华事略补图·目录》，此后是从《广孝》篇开始，到《审官》篇，共二十篇主体内容（这二十篇，清人经过考证和揣测王恽所划分的“六”卷，分为六卷）。《钦定元王恽承华事略补图凡例并逐段图说绎义》的内容分别是：《钦定元承华事略补图·凡例》、《钦定元承华事略·广孝篇》至《钦定元承华事略·审官篇》、篇末元人跋尾一段（《元裕宗论承华事略图》）。

依据《钦定元承华事略补图·原序》（以下简称《序》）所提供的信息，可以考察时任“燕南河北道提刑按察副使”的王恽进献《承华事略》的初衷。

先要简单介绍一下《承华事略》的作者王恽。王恽，字仲谋，河南卫州汲县人。博学多才，勤俭戒奢，喜好写文章和提谏言。仕途比较顺利，曾被元太祖忽必烈授为翰林学士。本书是他写来劝诫当时的太子如何才能做好储

君，将来足以治国平天下，这既是一部学术经典，也充满着作者的政治主张。

承华，是古代太子所居住的宫殿的名称，也借以指代太子。那么《承华事略》则解释为太子身边的事情，或者是太子的故事。

王恽在本书《序》中表明：如果学习就是学些文字上虚乎缥缈的知识，脱离了行为和实际生活，那对于道德智慧真是没有什么补益。从社会生活乃至民谚之中，也能学习很多道理。他诚惶诚恐地叩头不止，历陈谏言，是因为当时的太子性格宽厚孝敬，将成为继任的天子，统御万邦，但还必须不断地努力，积累小善以成大德。应该注意身边的细节，践行贾谊、傅说的教诲，集历来优秀太子的德行，终成大器。对于曾经的各位优秀太子的懿德，归纳在一本《承华事略》的书中，总共二十篇，分为六卷，于元朝至元十八年十二月，再次“叩头不止”地进呈给当时的太子。

《序》的第一段，阐明了本书编撰的缘起。传达了一个重要的理念，就是纵使天子之身，也要重在教育。更重要的是，对于教育的方法，也给与了高屋建瓴的概括：从小教育，从小事教育。当然，从这第一段中，我们也不难看出，旧社会礼教的森严，这么有见解的理性分析和权威著作，想献给“太子殿下”，则要把“诚惶诚恐”写两次、“叩头”写四次，才觉得分寸适合。

《序》的第二段，王恽表明他推崇《文王世子》和《保傅篇》所提倡的教育太子的宗旨，但是由于撰文时间去当时已远，恐怕在礼制和具体行为上，也有与“当今”不宜的情况。于是王恽就将其后发生的与教育太子相关的事情举例编写，按照事情发生的先后顺序布局谋篇，最终成书。这第二部分的内容，足以让读者肃然——王恽先生原来还具有实事求是和与时俱进的教育思想。



在中国古代社会有句俗话叫“百善孝为先”，王恽在《序》的第三段中，充分地印证了这个思路。他说“窃谓孝者，德之本也”，就是说，他本人坚信，孝敬就是道德的根本。当然，随后他还说“唯天子之孝，以宁亲敷教为大”，这是提醒太子，作为皇储，他“德行的根本”的那个“孝”的内涵，既包括了使双亲和尊长安宁，也必须担负起教化臣民的责任和义务。从中我们也能洞察王恽的睿智——他的大局意识和并不迂腐。

故此《广孝》篇成为《承华事略》的首篇。《序》的第三段，王恽继续阐明全书结构编排的逻辑关系。仁爱的心肠，是孝敬的缘起，对于双亲的仁爱是孝敬，对于兄弟的仁爱则归于《立爱》篇中。孝敬双亲，友于兄弟，这种正气，也是国家稳定的根本，于是，有了第三篇《端本》。国家的根本、个人的根本都端正了，这个前提确立了，就该学习知识了，无知怎么能成就德行呢，《进学》篇即由此成。学习知识，但是不能学那些与正统不符合的异端，就这个问题，紧接着就有《择术》《谨习》两篇加以规劝和警示。礼数、教化的尊崇和道德文章的成就，要从百官公卿的言行中得到印证，从官宦的言辞论辩中可以听出自己伸张的主义是不是被遵行了，此外，只有广开言路才能兼听则明和获取更多的信息，这些内容，先入《听政》篇，继而《达聪》篇。国家行政的日常事务之外，还有一项重要的内容，就是军备，所以有此《抚军》篇。军政大事、命令行动中，最怕的就是僭越职责，贻误大局，因此，特撰《明分》篇，以古代太子的善行为先例，告诫“当今”太子，安守分寸，万勿僭越。文武之道，一张一弛，恩威相济，才能长久，据此成立《崇文》篇。推崇文治就要礼贤下士，礼贤下士的前提，必须明辨正邪，于是在《崇儒》《亲贤》篇之后，有《去



邪》篇，防止太子的德行被细节玷污和熏染。正人君子的言论，多是补益非常，因此《纳海》篇随后而成。即便是圣人，也不会不犯错误，犯了错误，改就是了，这就很了不起，为了阐述这些道理，先设置了《几谏》篇，言说对待长辈的劝诫要看准机会，委婉适度才好，其后，紧接着《从谏》篇，是针对太子而言。如果太子能够仁慈地对待百姓，并且宽厚地处理事务，之后该如何呢，王恽遂有劝谏太子《推恩》篇置此，希望太子把这些恩惠更多地施与百姓。还有就是，节省简朴也很重要，贵在高位的太子，更应有俭省之心，故有《尚俭》《戒逸》篇。最后，作者王恽认为，治理国家无论大小事情，成也在人，败也在人，因此，官吏的任命和考核至关重要，与此相关的事情做好了，则会国泰民安，于是以《审官》篇，作为中国式的理想化模式收尾——《承华事略》的终结篇。

《序》的第四段，王恽概略总结了本书从《广孝》到《审官》共计二十篇，分为六卷，每篇中都有一、二或三段文字，每段文字都配有图像。图像形象地展示古代贤德太子的“伟大”事迹，后面的图像说明则表达了王恽对塑造“当今”太子美好德行的良苦用心。并说“易于按观”！这就是我国古代社会的图文书，基于方便观览的初衷，归于观览方便的效果。

只可惜年代久远，这些美图都散佚了，看不到了。幸而文字还流传了下来。光绪二十二年，皇帝下了一道朱谕，说有一部书名为《承华事略》，命南书房的翰林按照每一段的意思配图，配完了列好清单呈报皇帝；同时，校对一下书中有没有什么错讹，“并著查阅。钦此。”于是有了现藏于故宫博物院的《钦定元王恽承华事略补图》。

按照《钦定元承华事略补图·提要》的说法，上文王恽所谓“厘为六卷”，

被光绪朝奉命补图的大臣“试按三十九图分厘”如右。第一卷,《广孝》至《端本》,三篇八图,八段说明;第二卷,《进学》至《达聪》,五篇七图,七段说明;第三卷,《抚军》至《明分》,两篇五图,五段说明;第四卷,《崇儒》至《去邪》,三篇七图,七段说明;第五卷,《纳海》至《推恩》,四篇七图,七段说明;第六卷,《尚俭》至《审官》,三篇五图,五段说明。划分完毕,徐郃等大臣谨慎地写下“于当年卷第未知吻合与否”?“今拟按图分卷,以符原书次第之处”。此外,诸如描述比对版本、校订文字等工作内容中,可管窥清代奉敕整理校勘古籍的一斑。

原图既已不存,皇帝又让“每段绎其义为图”,如何配图?不愧是朝廷里最有资格的文化人,徐郃、李文田、吴树梅、陆宝忠、张百熙、王懿荣这几位元老虽然在《钦定元承华事略补图·表》中,也说他们自己“诚惶诚恐”云云,但是他们的配图工作还是有理有据地展开了。先阐明古代注重左图右史的来历。也许是中国古代的习惯,凡事要找到先例才继续,创新没什么不好,可是古代的中国人仿佛更注重继承,哪怕名义上找到先辈的成例。

《钦定元承华事略补图·凡例》中,有徐郃等“谨按”云云,详细表明了他们是如何补图的,言简意赅。既表述了配图的风格依据——“拟仿汉石室画像(像),及宋刻顾恺之画《列女传图》”,也记载了每幅图作画的具体范式。其实,徐郃等大臣在各篇之下每段文字后面,都补注了些许说明,其中描述了这幅图该如何配,画些什么,方位如何,标注什么文字等等。

全书补图后,读起来更加形象直观。尤其那些如何作画的描述文字,仿佛让读者来到作画人的身边,一边聆听着构思者的设想,一边观摩绘画的过

程——身临其境的感觉。画作完成后，再体会原文文意，不但相得益彰，而且互补互参，过目难忘。

这样的内容，这样形式的图书，对于他日成为“裕皇”的太子，对于其后看到原文配搭原图的诸位太子及他人，对于光绪皇帝及看到原文及补图的诸位，是什么样的感觉，可以想见。

推荐这本古籍，简译其中的内容，其目的在于以史为鉴，见贤思齐。《承华事略》成书的初衷，是元朝的大臣想对当时太子的教育有所裨益，促使他读后有所领悟，将来成为一代明君；《钦定元王恽承华事略补图凡例并逐段图说绎义》的撰绘，是清代的大臣为了落实当时皇帝的敕谕而成，与皇帝下发的《承华事略》（无图本）合为《钦定元王恽承华事略补图》，想必也是达致劝诫和镜鉴所用；演变到当今，上述典雅、古朴和文绉绉的书名，被改成了《加油吧太子——承华事略赏析》，其内容顺序有了不小的调整，一气呵成的文字被加上了现代标点，文言文也串解成了白话，其意义和价值何在呢。

首先，我们都认同教育是国家的根本。一个小朋友，你反复教他的内容，可能会一定程度地对他产生影响。其次，教正确的与正确地教。教正确的才能持久，好的方式事半功倍。此外，有些可持续的仍需继承，比如仁爱的德行。基于此，希望《加油吧太子——承华事略赏析》开通轻松阅读传统文化的门径，从而使读者了解中国古代教育注重的内容，领略中国古代版画的特色，并对当今家长们的教育理念和孩子们的成长有些许的借鉴。

冯修齐

# 目 录

|                   |     |                  |     |
|-------------------|-----|------------------|-----|
| 出版前言.....         | 003 | 晋庾亮谏太子好韩非子图..... | 054 |
| 引言.....           | 005 | 谨习.....          | 057 |
| 钦定元承华事略补图·原序..... | 013 | 汉武帝表章六经图.....    | 058 |
| 钦定元承华事略补图·表.....  | 015 | 汉元帝材艺图.....      | 060 |
| 钦定元承华事略补图·提要..... | 017 | 听政.....          | 063 |
| 钦定元承华事略补图·凡例..... | 019 | 魏太武帝六辅图.....     | 064 |
| 广孝.....           | 021 | 达聪.....          | 069 |
| 周文王问寝视膳图.....     | 022 | 唐太宗问魏徵君道图.....   | 070 |
| 唐明皇宴京师侍老图.....    | 025 | 抚军.....          | 075 |
| 立爱.....           | 029 | 晋里克陈谏守从图.....    | 076 |
| 商书伊训图.....        | 030 | 汉太子盈监抚关中国.....   | 078 |
| 汉和帝亲爱图.....       | 032 | 唐太子诵随幸导卫图.....   | 080 |
| 唐元宗友悌图.....       | 034 | 明分.....          | 083 |
| 端本.....           | 039 | 汉太子骞不敢绝驰道图.....  | 084 |
| 商太甲复归思庸图.....     | 040 | 唐太子亨易绛纱服制图.....  | 086 |
| 唐许敬宗建议国本图.....    | 042 | 崇儒.....          | 089 |
| 唐袁楚客书论正本图.....    | 044 | 汉太子庄报书少傅图.....   | 090 |
| 进学.....           | 047 | 唐太子隆基释奠国学图.....  | 093 |
| 殷高宗问学甘盘图.....     | 048 | 唐太子诵礼重师傅图.....   | 095 |
| 汉显宗师事桓荣图.....     | 050 | 亲贤.....          | 099 |
| 择术.....           | 053 | 汉惠帝四皓图.....      | 100 |

|                 |     |
|-----------------|-----|
| 唐太宗十八学士图 .....  | 103 |
| 去邪 .....        | 107 |
| 齐邢峙谏食邪蒿图 .....  | 108 |
| 周太公望谏嗜鲍鱼图 ..... | 110 |
| 纳海 .....        | 113 |
| 晋温峤陈规献箴图 .....  | 114 |
| 几谏 .....        | 119 |
| 汉太子庄谏上节劳图 ..... | 120 |
| 唐太子诵侍宴陈诗图 ..... | 122 |
| 从谏 .....        | 125 |
| 汉贾谊保傅篇图 .....   | 126 |
| 晋温峤进谏执鞬图 .....  | 129 |
| 推恩 .....        | 133 |
| 齐宣王易牛图 .....    | 134 |
| 梁昭明太子仁孝图 .....  | 137 |
| 尚俭 .....        | 141 |
| 梁昭明太子感瑞图 .....  | 142 |
| 唐太宗亲授帝范图 .....  | 144 |
| 戒逸 .....        | 147 |
| 虞帝舜申命戒傲图 .....  | 148 |
| 周元公陈殷无逸图 .....  | 150 |

|                      |     |
|----------------------|-----|
| 审官 .....             | 153 |
| 唐孙革定青宫官制图 .....      | 154 |
| 元裕宗论承华事略图 .....      | 159 |
| 译注后记 .....           | 163 |
| 书名的故事——致读者的一封信 ..... | 164 |

\*本书从原文初撰到今人译注，历经各代，结构篇章变化较大，故此目录中从《广孝》到《审官》（标题对应内文页上，取原古籍中相应字样为饰），其下级标题以清人补图的图题为纪，页码标注以补图或王恽相应原文先见者为准。

皇帝的课本

# 加油吧太子

承华事略赏析

[元]王恽◎撰 清人补图绎义 冯修齐◎译注

故宫出版社





## 出版前言

故宫博物院藏书以流传有绪的清代宫中旧藏为主要特色。其渊源可上溯至宋元，风格特色鲜明。虽因历史原因在大陆、台湾等地多有流散，但仍荟萃了明清时期诸多珍稀精品。《故宫博物院藏内府珍本》即是从这些精品中选取凝结中国传统文化精粹内容的代表性著作，以影印形式整理、编辑、出版的一套丛书。

《皇帝的课本》为2013年“国家古籍整理出版资助项目”——《故宫博物院藏内府珍本》（第一辑）的点读、注释版本。将其中有关皇帝、皇子教育方面的经典教材整理汇编，精美图片原版影印，文字部分在句读的基础上加以白话注释而推出的一套丛书。我们采用了串讲通解、配原图并注的形式，为当今读者提供了阅读理解上的便利。《皇帝的课本》现推出五种，即《当顺治遇上老子——御注道德经赏析》《观照孔夫子——圣迹全图赏析》《皇帝是这样炼成的——帝鉴图说赏析》《今天你养正了吗——养正图解赏析》《加油吧太子——承华事略赏析》。

本丛书所选版本文字与当代通行本或有差异，图像质量则明显优于新近常见版本，为当今读者稀见或首见。《御注道德经》字形丰满，笔划清晰，刻法精工，边框齐整。《圣迹全图》是清代翰林词臣于敏中进献乾隆皇帝的写绘袖珍本，图画隽雅传神，题画文字娟秀清丽，功力非凡，不失为我国清代绘画书法艺术的上品，具有较高的艺术价值和学术研究价值。《帝鉴图说》书中的插图仿明代风格，线条简单，轮廓清晰，朴拙中带有几分稚趣，可爱又不失传神，兼具欣赏性和收藏性。《养正图解》由明代著名画家丁云鹏绘图，绘刻精细，古趣盎然。《钦定元王恽承华事略补图》为清徐邨、李文田补图

与校订，版画仿顾恺之仕女画及汉代画像石风格，镌刻线条流畅细致。

此五种图书，都是清代内府刻本，刻印数量有限，甚至是当今所见的孤本。是供清代皇室或由皇帝诏令颁发到一定品级官员阅览的珍本，创作的意图，多是对皇室和高级官员宣扬中国古代传统文化精粹和为其提供借鉴的“教材”。《御注道德经》是清代入关皇帝顺治帝熟读汉文化经典《道德经》之后的感悟。《圣迹全图》以传颂孔子生平事迹为主要内容，专供乾隆皇帝闲暇时阅览。《帝鉴图说》是供当时年仅十岁的小皇帝——明神宗（万历皇帝）阅读的教科书。《养正图解》是焦竑在任皇子讲官时，为教导皇长子朱常洛承续封建道统而采录编选的一部伦理著作。《承华事略》是王恽将前代贤良有为的太子和其老师对他们的教诲事迹整理成章（也有太子玩物丧志的反面教材），于至元十八年进呈给太子，意在劝勉太子效法古人，以成明君的著作。

中国古人著书，十分注重图的作用，固有以图证史之说，且将“图”、“书”并称。图绘形象直观，文字抽象曲现，二者相辅相成。这种图文并茂的表述方式一直流传至今，以至进入了现在的读图时代。希望我们这套丛书的出版，在带领读者以现代的视角去领略古籍时尚之美的同时，能直观了解中国古代皇室所受教育中的精华，有利于现今社会风气的“见贤思齐”。

故宫出版社  
2013年7月